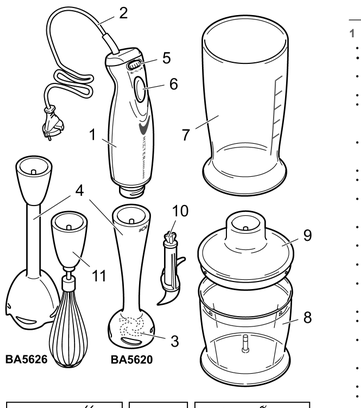
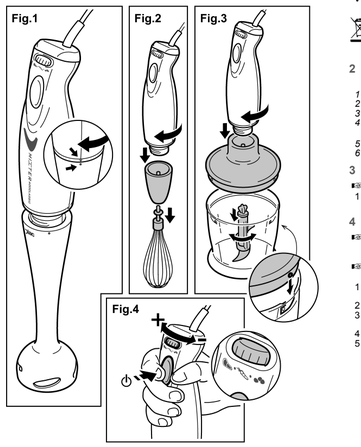
DESPLEGABLE_BA5620_BA5626.fm Page 1 Friday, May 14, 2010 2:56 PM





ESPAÑOL es

1 ATENCIÓN

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- ***Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.***
- *Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso.*
- *Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón.*
- *No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*
- *Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.*
- *Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.*
- *No deje la batidora en funcionamiento sin vigilancia.*
- *No introduzca nunca el cuerpo principal del aparato en agua u otro líquido, ni en el lavavajillas.*
- *Las cuchillas están muy afiladas. Tenga mucho cuidado al manipularlas. No las manipule con el aparato enchufado. Durante el funcionamiento, mantenga las manos, el pelo, la ropa y cualquier utensilio alejado de las cuchillas en movimiento.*
- *Utilice el accesorio picador con la tapa correctamente colocada. No utilice nunca la batidora en vacío.*
- *El vaso mezclador y la picadora no son aptos para microondas.*
- *Para evitar situaciones de peligro debido al reajuste involuntario del disyuntor térmico, no conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador.*

¡¡ATENCION!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos mas cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 DESCRIPCIÓN

Partes principales
1 *Cuerpo principal*
2 *Cable de conexión a la red*
3 *Cuchilla*
4 *Pie batidora-triturador*

Mandos
5 *Selector de velocidades*
6 *Pulsador de funcionamiento*

Accesorios
7 *Vaso mezclador*
8 *Accesorio picador*
9 *Tapa picadora*
10 *Cuchilla para picadora*
11 *Accesorio varilla (sólo modelo BA5626)*

3 MONTAJE

☞ *Trabaje sobre una superficie estable, lisa y limpia, sin posibilidad de que resbale.*

1 Monte el accesorio deseado. Para ello haga coincidir el triángulo marcado en el cuerpo y el punto marcado en el accesorio (fig. 1, fig. 2 y fig. 3).

4 UTILIZACIÓN

☞ *Este aparato ha sido diseñado para mezclar, batir, triturar y picar alimentos. El tiempo máximo de funcionamiento para cada alimento no debe exceder del indicado en la tabla.*

☞ *En ningún caso es conveniente tener el aparato en funcionamiento durante más tiempo que el necesario.*

1 Introduzca los alimentos sin rebasar los 2/3 de la capacidad máxima del recipiente que utilice.
2 Conecte el cable a la red.
3 Seleccione la velocidad (fig. 4) según el alimento y la operación a realizar (vea los ejemplos de la tabla).
4 Con una mano sujete el recipiente y con la otra la batidora.
5 Pulse el pulsador de funcionamiento (fig. 4).

Utilización del pie batidor-triturador (4) y del vaso (7)

☞ *Utilice este accesorio para preparar salsas, purés y batidos.*

⚠ *No utilice este accesorio para moler alimentos de grano duro como café, hielo, pan seco, chocolate o cereales ya que podrían salir disparados.*

Utilización del accesorio picador (8)

☞ *Utilice este accesorio para picar carne (sin nuesos ni nervios), pan seco, verduras, huevo duro, queso, chocolate, zanahorias, etc.*

1 Coloque primero la cuchilla (10) y después los alimentos.
2 Pulse intermitentemente el pulsador de funcionamiento para obtener el nivel de picado deseado.

Utilización de la varilla de montar (11)

☞ *Utilice este accesorio para montar nata y levantar claras.*

☞ *Es aconsejable usar un recipiente ancho en vez del vaso mezclador.*

1 Trabaje con un recipiente frío y mueva la batidora en círculos o en sentido de las agujas del reloj, con una ligera inclinación.

Consejos de Uso

- Cuando utilice el pie triturador (4), mueva la batidora en círculos y verticalmente para facilitar la operación.
- Se desaconseja preparar alimentos muy calientes para evitar posibles quemaduras.
- Tras terminar la preparación, primero detener la batidora y después sacarla de los alimentos, para evitar salpicaduras.
- En primer lugar triture los alimentos más sólidos y a continuación añada los más blandos. De esta forma es más fácil conseguir una mezcla homogénea.
- Las velocidades más lentas se recomiendan para batir o mezclar alimentos de consistencia líquida, como por ejemplo salsa mahonesa, sopas, huevos, etc.
- La velocidades intermedias se recomiendan para triturar o picar alimentos de consistencia más sólida, como por ejemplo la elaboración o mezcla de purés de verduras o frutas, batidos de frutas, etc.
- Las velocidades más rápidas son adecuadas para picar alimentos de gran consistencia (carne, pan seco, huevo duro, zanahoria, queso, etc). Estos alimentos hay que trocearlos previamente en dados como máximo de 2 cms.

ALIMENTO	CANTIDAD	VELOCIDAD	ACCESORIO	TIEMPO
Salsa mahonesa	300 ml	Mín	Pie-vaso	45-50 s
Batido de frutas (manzana, plátano, yogur y leche)	500 ml	Media	Pie-vaso	45-50 s
Picar huevo duro	2 uds.	Media	Picador	5 s
Picar queso	100 g	Media-Alta	Picador	25 s
Picar zanahoria	90 g	Media-Alta	Picador	15 s
Picar carne	100 g	Alta	Picador	10 s
Picar chocolate	100 g	Máx	Picador	30 s
Picar pan seco	1/4 Máx	Máx	Picador	30 s
Montar nata	150 ml	Baja-Media	Varilla	1 min
Levantar claras	2 claras	Baja-Media	Varilla	1 min

5 LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

⚠ *Las cuchillas están muy afiladas. Evite tocar las cuchillas con las manos al limpiar y secar el interior del pie.*

☞ *No sumerja nunca el cuerpo principal (1) en agua ni lo lave en el lavavajillas.*

☞ *No lave con agua la tapa de la picadora (9) y el elemento de unión del accesorio varilla (11). Sus engranajes podrían perder el lubricante.*

☞ *Limpie el aparato antes del primer uso, inmediatamente después de cada uso y tras un largo periodo de tiempo sin usar.*

1 Desmonte el accesorio.
2 Limpie el cuerpo principal, el cable de conexión, la tapa de la picadora y el elemento de unión del accesorio varilla con un paño húmedo.
3 Limpie los demás elementos con agua jabonosa y aclárelos con abundante agua bajo el grifo. Si lo prefiere, puede lavarlos en el lavavajillas.
4 Monte la batidora como se explica en el apartado "3 Montaje".

Verwendung des Mix-/Pürierstabes (4) und des Mixbechers (7)

☞ *Verwenden Sie diesen Aufsatz für die Zubereitung von Saucen, Pürees und Mixgetränken.*

⚠ *Verwenden Sie den Mixstab nicht zum Mahlen von Kaffeebohnen oder Zerkleinern von Eiswürfeln, hartem Brot, Schokolade oder Getreide, da Stückchen herausspringen können.*

Verwendung des Zerkleinerers (8)

☞ *Verwenden Sie dieses Zubehörteil zum Zerkleinern von Fleisch (ohne Knochen und Sehnen), hartem Brot, Gemüse, hartgekochten Eiern, Käse, Schokolade, Karotten etc...*

1 Setzen Sie zuerst das Messer auf (10), und geben Sie dann die Lebensmittel hinzu.
2 Den Betriebsschalter nun abwechselnd drücken und loslassen, bis Sie den gewünschten Zerkleinerungsgrad erzielt haben.

Verwendung des Schneebesens (11)

☞ *Verwenden Sie dieses Zubehörteil zum Schlagen von Sahne und Eischnee.*

☞ *Hierzu empfiehlt sich die Verwendung eines breiten Gefäßes anstelle des Mixbechers.*

1 Arbeiten Sie mit einem kalten Behälter, halten Sie den Stabmixer leicht geneigt und führen Sie dabei kreisförmige Bewegungen im Uhrzeigersinn aus.

Tipps zur Verwendung

- Führen Sie bei Verwendung des Pürierstabes (4) zur einfacheren Verarbeitung kreisförmige, senkrechte Bewegungen mit dem Stabmixer aus.
- Von der Verarbeitung sehr heißer Lebensmittel wird abgeraten, um eine eventuelle Verbrennungsgefahr zu vermeiden.
- Schalten Sie nach der Verarbeitung zuerst den Stabmixer aus und nehmen Sie ihn dann aus dem Becher, um Spritzer zu vermeiden.
- Beginnen Sie mit dem Zerkleinern der festeren Zutaten und fügen Sie danach die weicheren hinzu. Auf diese Weise erzielen Sie ein gleichmäßiges Mischergebnis.
- Die niedrigen Geschwindigkeitsstufen empfehlen sich zum Mixen bzw. Verarbeiten von flüssigen Lebensmitteln, wie etwa Mayonnaise, Suppen, Eiern etc...
- Die mittleren Geschwindigkeitsstufen eignen sich zum Zerkleinern bzw. Hacken von Lebensmitteln mit etwas festerer Konsistenz, z.B. zum Pürieren von Gemüse oder Obst, Fruchtmixgetränken etc...
- Die hohen Geschwindigkeitsstufen dienen zum Zerkleinern von harten Lebensmitteln (Fleisch, trockenes Brot, hartgekochte Eier, Karotten, Käse etc...). Diese Lebensmittel müssen zuvor in maximal 2 cm große Stücke geschnitten werden.

LEBENSMITTEL	MENGE	GESCHWIN-DIGKEIT	ZUBEHÖRTEIL	DAUER
Mayonnaise	300 ml	Min.	Mixstab-Becher	45-50 Sek.
Fruchtmixgetränke (Apfel, Banane, Joghurt und Milch)	500 ml	Mittel	Mixstab-Becher	45-50 Sek.
Harte Eier	2 Stk.	Mittel	Zerkleinerer	5 Sek.
Käse	100 g	Mittel-Hoch	Zerkleinerer	25 Sek.
Karotten	90 g	Mittel-Hoch	Zerkleinerer	15 Sek.
Fleisch	100 g	Hoch	Zerkleinerer	10 Sek.
Schokolade	100 g	Max.	Zerkleinerer	30 Sek.
Hartes Brot	max. 1/4	Niedrig- Mittel	Zerkleinerer	1 Min.
Schlagsahne	150 ml	Niedrig- Mittel	Schneebesen	1 Min.
Eischnee	2 Eiklar	Niedrig- Mittel	Schneebesen	1 Min.

5 REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

⚠ *Die Messer sind sehr scharf. Achten Sie darauf, die Messer beim Reinigen und Trocknen der Innenseite des Mixstabes nicht zu berühren.*

☞ *Tauchen Sie das Gehäuse (1) niemals in Wasser und geben Sie es nicht in die Spülmaschine.*

☞ *Decken Sie Zerkleinerers (9) und Verbindungsstück des Schneebesens (11) nicht mit Wasser reinigen. Die Schmierung des Aufsatzteils könnte sonst beeinträchtigt werden.*

☞ *Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung, unmittelbar nach jeder Verwendung und wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzt haben.*

1 Nehmen Sie das Zubehörteil ab.
2 Reinigen Sie Motorgehäuse, Netzkabel, Deckel des Zerkleinerers und Aufsatzteil des Schneebesens mit einem feuchten Tuch.
3 Reinigen Sie die restlichen Teile mit Spülmittel und spülen Sie sie anschließend unter reichlich fließendem Wasser ab. Sie können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.
4 Setzen Sie die Geräteteile nach der Anleitung unter Punkt 3 „Montage" zusammen.

PORTUGUÊS pt

1 ATENÇÃO

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- ***Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta posterior.***
- *Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica, não industrial. Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa.*
- *As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.*
- *Este aparelho não está destinado para as pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas ou receberam instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.*
- *Não realize qualquer modificação nem reparação ao aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou noutra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada é igual à da sua residência.*
- *Desligue sempre o aparelho depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando for desligar o aparelho, puxe pela ficha, nunca pelo cabo.*
- *Nunca puxe nem pendure o aparelho pelo cabo. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*
- *Evite que o cabo de ligação entre em contacto com arestas cortantes ou superfícies quentes.*
- *Não permita que o cabo fique pendurado na borda da mesa, ou no tampo, de forma a evitar que as crianças puxem pelo mesmo e façam cair o aparelho.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, com o fim de evitar riscos.*
- *Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, lâminas plásticas, cartões e eventuais autocolantes que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que serviram como protecção de transporte ou promoção de venda.*
- *Não deixe o liquidificador em funcionamento sem vigilância.*
- *Nunca submergir o corpo principal do aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem na máquina de lavar loiça.*
- *As lâminas estão muito afiadas. Tenha muito cuidado ao manuseá-las. Não deverão ser manuseadas com o aparelho ligado. Durante o funcionamento, mantenha as mãos, o cabelo, a roupa e qualquer utensílio afastado das lâminas em movimento.*
- *Utilize o acessório picador com a tampa colocada correctamente. Não utilize nunca o liquidificador vazio.*
- *O copo misturador e a picadora não são aptos para microondas.*
- *Para evitar situações de perigo devido ao reacerto involuntário do disjuntor térmico, não ligue o aparelho a um interruptor com temporizador.*

ATENÇÃO!!: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

2 DESCRIÇÃO

Partes principais
1 *Corpo principal*
2 *Cabo de ligação à rede eléctrica*
3 *Lâmina*
4 *Pé do batedor-triturador*

Comandos
5 *Selector de velocidade*
6 *Botão de funcionamento*

Acessórios
7 *Copo misturador*
8 *Acessório picador*
9 *Tampa picadora*
10 *Lâmina para picadora*
11 *Acessório vareta (somente modelo BA5626)*

3 MONTAGEM

☞ *Trabalhe sobre uma superfície estável, lisa e limpa, sem possibilidade de resvalar.*

1 Monte o acessório desejado. Para isso faça coincidir o triângulo marcado no corpo e o ponto marcado no acessório (fig. 1, fig. 2 e fig. 3).

4 UTILIZAÇÃO

☞ *Este aparelho foi concebido para misturar, bater, triturar e picar alimentos. O tempo máximo de funcionamento para cada alimento não deve exceder o indicado na tabela.*

☞ *Em nenhum caso é conveniente ter o aparelho em funcionamento durante mais tempo que o necessário.*

1 Introduza os alimentos sem ultrapassar 2/3 da capacidade máxima do recipiente que utilizar.
2 Ligue o fio na rede.
3 Seleccione a velocidade (fig. 4) de acordo com o alimento e a operação a realizar (ver exemplos da tabela).
4 Com uma mão prenda o recipiente e com a outra a batedeira.
5 Prima o botão de funcionamento (fig. 4).

Utilização do pé batedor-triturador (4) e do copo (7)

☞ *Utilize este acessório para preparar molhos, purés e batidos.*

⚠ *Não utilize este acessório para moer alimentos de grão duro como café, gelo, pão seco, chocolate ou cereais já que poderiam sair disparados.*

Utilização do acessório picador (8)

☞ *Utilize este acessório para picar carne (sem ossos nem nervos), pão seco, verduras, ovo duro, queijo, chocolate, cenouras, etc.*

1 Coloque primeiro a lâmina (10) e depois os alimentos.
2 Prima intermitentemente o botão de funcionamento para obter o nível de picado desejado.

Utilização da vareta de bater (11)

☞ *Utilize este acessório para bater natas e bater claras em castelo.*

☞ *É aconselhável usar um recipiente amplo em vez do copo misturador.*

1 Trabalhe com um recipiente frio e mova a batedeira no sentido dos ponteiros do relógio, com uma ligeira inclinação.

Conselhos de Utilização

- Quando utilizar o pé triturador (4), mova a batedeira em círculos e verticalmente para facilitar a operação.
- Não se aconselha preparar alimentos muito quentes para evitar possíveis queimaduras.
- Após terminar a preparação, primeiro parar a batedeira e depois retirá-la dos alimentos, para evitar salpicos.
- Em primeiro lugar, triture os alimentos mais sólidos e, em seguida, adicione os mais moles. Desta forma, é mais fácil conseguir uma mistura homogénea.
- As velocidades mais lentas estão recomendadas para bater ou misturar alimentos de consistência líquida como, por exemplo molhos, maionese, sopas, ovos, etc.
- As velocidades intermédias recomendam-se para triturar ou picar alimentos de consistência mais sólida como, por exemplo, a elaboração ou mistura de purés de verduras ou frutas, batidos de frutas, etc.
- As velocidades mais rápidas são adequadas para picar alimentos de grande consistência (carne, pão seco, ovo duro, cenoura, queijo, etc.). Estes alimentos devem ser previamente cortados em pedaços com um máximo de 2 cms..

ALIMENTO	QUANTIDADE	VELOCIDADE	ACESSÓRIO	TEMPO
Maionese	300 ml	Mín	Pé-copo	45-50 s
Batido de frutas (maçã, banana, iogurte e leite)	500 ml	Média	Pé-copo	45-50 s
Picar ovo duro	2 uds.	Média	Picador	5 s
Picar queijo	100 g	Média-Alta	Picador	25 s
Picar cenoura	90 g	Média-Alta	Picador	15 s
Picar carne	100 g	Alta	Picador	10 s
Picar chocolate	100 g	Máx	Picador	30 s
Picar pão seco	1/4 Máx	Máx	Picador	30 s
Bater natas	150 ml	Baixa-Média	Vareta	1 min
Bater claras em castelo	2 claras	Baixa-Média	Vareta	1 min

5 LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

⚠ *As lâminas estão muito afiadas. Evite tocar nas lâminas com as mãos ao limpar e enxugar o interior do pé.*

☞ *Não submergir o corpo principal (1) na água nem o lave na máquina de lavar loiça.*

☞ *Não lave a tampa da picadora (9) e o elemento de união do acessório vareta (11) com água. As suas engrenagens podem perder o lubrificante.*

☞ *Limpe o aparelho antes da primeira utilização, imediatamente após cada utilização e após um longo período de tempo sem usar.*

1 Desmonte o acessório.
2 Limpe o corpo principal, o cabo de ligação, a tampa da picadora e o elemento de união do acessório vareta com um pano húmido.
3 Limpe os demais elementos com água e sabão e enxagúe com água abundante sob água corrente. Se preferir, pode lavá-los na máquina de lavar loiça.
4 Monte o liquidificador como explicado na secção "3 Montagem".

ITALIANO it

1 ATTENZIONE

- *Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio.*
- ***Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.***
- *Il presente apparecchio, è destinato unicamente all'uso domestico e non industriale. Per evitare pericoli, non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli a cui è destinato.*
- *Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.*
- *L'apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio stesso da una persona responsabile della loro sicurezza.*
- *Non apportare modifiche né riparazioni di sorta all'apparecchio. In presenza di qualunque anomalia del cavo o di qualsiasi altra parte dell'apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Non usare pezzi o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello della sua abitazione.*
- *Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di smontare o montare dei pezzi o svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulitura. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica anche in caso di black-out. In fase di collegamento o scollegamento alla/ dalla rete elettrica, l'apparecchio deve restare sempre spento.*
- *Non trare mai il cavo né appendere l'apparecchio all'estremità allo stesso. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica impugnando sempre la spina e non il cavo di alimentazione.*
- *Evitare che il cavo entri in contatto con schegge taglienti o superfici calde. Non lasciare il cavo sospeso dal bordo di tavoli o ripiani; i bambini potrebbero tirarlo e far cadere l'apparecchio.*
- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.*
- *Rimuovere tutti i sacchetti di carta o di plastica, i pezzi di plastica, i cartoncini ed eventuali adesivi che si trovano dentro o fuori l'apparecchio e che sono stati utilizzati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.*
- *Non lasciare il frullatore in funzione senza sorveglianza.*
- *Non immergere mai il corpo principale dell'apparecchio in acqua o in altro liquido, né lavarlo in lavastoviglie.*
- *Le lame sono molto affilate. Fare molta attenzione durante l'uso. Non toccarle se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica. Durante il funzionamento, tenere mani, capelli, indumenti e utensili lontani dalle lame in movimento.*
- *Utilizzare l'accessorio tritatutto con il coperchio posizionato correttamente. Non utilizzare mai il frullatore a vuoto.*
- *Il bicchiere e il tritatutto non sono adatti per l'utilizzo nel forno a microonde.*
- *Al fine di evitare situazioni pericolose derivanti dal ripristino involontario del disiuntore termico, non collegare mai l'apparecchio a un interruttore dotato di timer.*

ATTENZIONE: Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

2 DESCRIZIONE

Componenti principali
1 *Corpo principale*
2 *Cavo di alimentazione*
3 *Lama*
4 *Gambo frullatore-tritatutto*

Comandi
5 *Selettore della velocità*
6 *Pulsante di accensione*

Accessori
7 *Bicchiere*
8 *Accessorio tritatutto*
9 *Coperchio del tritatutto*
10 *Lama per tritatutto*
11 *Accessorio frusta (solo modello BA5626)*

3 MONTAGGIO

☞ *Utilizzare l'apparecchio su una superficie stabile, liscia e pulita che non ne consenta la caduta.*

1 Montare l'accessorio desiderato. A tal fine, far coincidere il triangolo contrassegnato sul corpo e il punto contrassegnato sull'accessorio (fig. 1, fig. 2 e fig. 3).

4 UTILIZZO

☞ *L'apparecchio è stato progettato per mescolare, sbattere, macinare e tritare alimenti. Il tempo di funzionamento massimo per ciascun alimento non deve superare quello indicato nella tabella.*

☞ *Non è mai consigliato tenere l'apparecchio in funzione per un periodo superiore al necessario.*

1 Introdurre gli alimenti senza superare i 2/3 della capacità massima del recipiente utilizzato.
2 Collegare il cavo alla rete.
3 Selezionare la velocità (fig. 4) in base all'alimento e all'operazione da eseguire (vedere gli esempi nella tabella).
4 Reggere il recipiente con una mano e l'apparecchio con l'altra.
5 Premere il pulsante di accensione (fig. 4).

Utilizzo del gambo frullatore-tritatutto (4) e del bicchiere (7)

☞ *Utilizzare questo accessorio per preparare salse, puree e frullati.*

⚠ *Non utilizzare questo accessorio per macinare alimenti duri, quali caffè, ghiaccio, pane raffermo, cioccolato o cereali, in quanto potrebbero schizzare.*

Utilizzo dell'accessorio tritatutto (8)

☞ *Utilizzare questo accessorio per tritare carne (senza ossi o nervi), pane raffermo, verdure, uova sode, formaggio, cioccolato, carote e così via.*

1 Inserire dapprima la lama (10) e poi gli alimenti.
2 Premere a intermittenza il pulsante di accensione per ottenere il livello di tritatura desiderato.

Utilizzo della frusta per montare (11)

☞ *Utilizzare questo accessorio per montare panna e albumi.*

☞ *È consigliabile utilizzare un recipiente largo al posto del bicchiere in dotazione.*

1 Utilizzare un recipiente freddo leggermente inclinato e spostare la frusta in modo circolare e in senso orario.

NEDERLANDS nl

1 WAARSCHUWINGEN

- *Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.*
- ***Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek om deze in de toekomst na te kunnen slaan.***
- *Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik dan hier vermeld kan gevaarlijk zijn.*
- *Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.*
- *Dit apparaat mag niet door mensen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, met uitzondering van hen die door een met hun veiligheid belaste persoon opgeleid of gesuperviseerd werden voor het gebruik van dit apparaat.*
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij defecten aan het netsnoer of een ander deel van het apparaat, het apparaat niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdat u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Wanneer u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.*
- *Trek nooit aan het snoer of laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*
- *Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken.*
- *Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen om te voorkomen dat kinderen eraan trekken en het apparaat op de grond valt.*
- *Laat als het netsnoer beschadigd is, dit door de fabrikant, zijn klantenservice of door vergelijkbaar opgeleid personeel vervangen, om evt. risico's te vermijden.*
- *Verwijder alle papieren of plastic zakken, kunststof plaatjes, kaartjes en stickers die evt. aan de binnen- of buitenkant van het apparaat aangebracht werden ter bescherming tijdens het transport of voor reclamedoeleinden.*
- *Laat de mixer niet zonder toezicht aan staan.*
- *Dompel de romp van het apparaat nooit in water of in een andere vloeistof onder; stop deze evenmin in de vaatwasser.*
- *De messen zijn uiterst scherp. Wees voorzichtig als u ze aanraakt. Raak ze niet aan wanneer het apparaat aan staat. Houd tijdens het gebruik handen, haar, kleding en andere gebruikersvoorwerpen verwijderd van de bewegende messen.*
- *Zorg er bij gebruik van het maalhulpstuk voor dat het deksel correct geplaatst is. Gebruik de mixer nooit als deze leeg is.*
- *De mengbeker en de molen zijn niet geschikt voor in de magnetron.*
- *Koppel het apparaat nooit aan een tijdschakelaar om gevaarlijke situaties als gevolg van een onbedoelde reset (herinstelling) van de thermozekering te vermijden.*

¡LET OP: Wanneer u het apparaat wilt afdanken, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het ophaalbijzondere recyclingstation of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

2 BESCHRIJVING

Belangrijkste onderdelen
1 *Romp*
2 *Netsnoer*
3 *Mes*
4 *Mixer-pureerstaaf*

Knoppen
5 *Snelheidsregelaar*
6 *Aan-/uitknop*

Hulpstukken
7 *Mengbeker*
8 *Hakmolen*
9 *Deksel hakmolen*
10 *Mes voor hakmolen*
11 *Garde (alleen model BA5626)*

3 MONTAGE

☞ *Werk op een stevige, vlakke en schone ondergrond waarop het apparaat niet kan wegschuiven.*

Consigli per l'uso

- Quando si utilizza il frullatore a immersione (4), spostarlo verticalmente con movimenti circolari per facilitare il funzionamento.
- Per evitare ustioni, non è consigliabile preparare alimenti molto caldi.
- Al termine della preparazione, arrestare il frullatore e sollevarlo dagli alimenti, per evitare schizzi.
- Tritare innanzitutto gli alimenti più duri, quindi aggiungere quelli più morbidi. In questo modo è più facile ottenere un composto omogeneo.
- Si consiglia di utilizzare le velocità più lente per sbattere o mescolare alimenti di consistenza liquida, come, ad esempio, maionese, zuppe, uova e così via.
- Le velocità intermedie sono adatte per tritare o sminuzzare alimenti più duri, come, ad esempio, lavorare o mescolare pureè di verdure o frutta, frullati e così via.
- Le velocità maggiori sono adatte a sminuzzare alimenti di grande consistenza (carne, pane raffermo, uova sode, carote, formaggio e così via). Per prima cosa, è necessario spezzettare questi alimenti a dadini di spessore non superiore a 2 cm.

ALIMENTO	QUANTITÀ	VELOCITÀ	ACCESSORIO	TEMPO
Maionese	300 ml	Minima	Frullatore a immersione -bicchiere	45-50 s
Frullati (mele, banane, yogurt e latte)	500 ml	Media	Frullatore a immersione -bicchiere	45-50 s
Tritare uova sode	2 unità	Media	Tritatutto	5 s
Tritare formaggio	100 g	Media-Alta	Tritatutto	25 s.
Tritare carote	90 g	Media-Alta	Tritatutto	15 s
Tritare carne	100 g	Alta	Tritatutto	10 s
Tritare cioccolato	100 g	Massima	Tritatutto	30 s
Tritare pane raffermo	1/4 max.	Massima	Tritatutto	30 s
Montare panna	150 ml	Bassa-Media	Frusta	1 min.
Montare albumi	2 albumi	Bassa-Media	Frusta	1 min.

5 PULIZIA E CONSERVAZIONE

⚠ *Le lame sono molto affilate. Evitare di toccarle con le mani quando si pulisce e si asciuga l'interno del gambo.*

☞ *Non immergere mai il corpo principale (1) in acqua né lavarlo in lavastoviglie.*

☞ *Non lavare con acqua il coperchio del tritatutto (9) e l'elemento di raccordo dell'accessorio frusta (11). In caso contrario, gli ingranaggi potrebbero perdere il lubrificante.*

☞ *Pulire l'apparecchio prima del primo utilizzo, immediatamente dopo ogni utilizzo e dopo lunghi periodi di inutilizzo.*

1 Smontare l'accessorio.
2 Pulire il corpo principale, il cavo di alimentazione, il coperchio del tritatutto e l'elemento di raccordo dell'accessorio frusta con un panno umido.
3 Pulire gli altri elementi con acqua e sapone e sciacquarli con abbondante acqua sotto il rubinetto. Se lo si preferisce, lavarli in lavastoviglie.
4 Montare il frullatore, come spiegato nel paragrafo 3, "Montaggio".

Utilisation du batteur-mixeur (4) et du verre (7)

☞ *Cet accessoire est destiné à la préparation de sauces, purées et lait battu aux fruits.*

⚠ *N'utilisez pas cet accessoire pour moudre des aliments à la consistance dure comme du café, des glaçons, du pain sec, du chocolat ou des céréales : ils pourraient être projetés violemment vers l'extérieur.*

Utilisation de l'accessoire de hachage (8)

☞ *Cet accessoire est destiné à hacher de la viande (sans os, ni nerfs), du pain sec, des légumes, des œufs durs, du fromage, du chocolat, des carottes, etc.*

1 Placez tout d'abord la lame (10) et ensuite les aliments.
2 Appuyez en intermittence sur le bouton de mise en marche pour obtenir le niveau de hachage souhaité.

Utilisation du fouet pour monter de la chantilly (11)

☞ *Cet accessoire est conçu pour monter de la chantilly et des œufs en neige.*

☞ *Il est recommandé d'utiliser un récipient large au lieu du verre mélangeur.*

1 Utilisez un récipient froid et déplacez le batteur en cercles dans le sens des aiguilles d'une montre, tout en tenant le récipient légèrement incliné.

Conseils d'utilisation

- Lorsque vous utilisez le pied broyeur (4), remuez le batteur en cercles et de façon verticale pour faciliter l'opération.
- Il est déconseillé de préparer des aliments très chauds pour éviter tout risque de brûlure.
- À l'issue de la préparation, débranchez le batteur et ensuite retirez-le des aliments, pour éviter les éclaboussures.
- Tout d'abord, mixez les aliments les plus solides et ensuite ajoutez les plus tendres. Vous obtiendrez ainsi un mélange plus homogène.
- L'utilisation de vitesses plus lentes est recommandée pour battre ou mélanger des aliments de consistance liquide, comme par exemple de la mayonnaise, de la soupe, des œufs, etc.
- Les vitesses intermédiaires sont recommandées pour broyer ou mixer des aliments à la consistance plus solide, comme par exemple l'élaboration ou le mélange de purées de légumes ou de fruits, du lait battu aux fruits, etc.
- Les vitesses plus rapides sont idéales pour m

DESPLEGABLE_BA5620_BA5626.fm Page 2 Friday, May 14, 2010 2:56 PM

ČESKY

cs

1 DŮLEŽITÉ

- *Než začnete spotřebič používat, přečtěte si pozorně tyto pokyny.*
- ***Tento návod na použití je nedílnou součástí výrobku.Uschovejte jej pro pozdější potřebu.***
- *Zařízení je určeno pouze k domácímu, nikoli k průmyslovému použití. Jiné než uvedené použití může být nebezpečné.*
- *Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.*
- *Toto zařízení není vhodné k použití lidmi (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo bez předchozího výkladení ohledně použití zařízení osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.*
- *Spotřebič neupravujte ani neopravujte. Pokud si na napájecím kabelu nebo na kterékoli jiné části zařízení povšimnete četných neobvyklého, nepoužívejte je a předejte je pracovníkům autorizovaného servisního střediska.*
- *Nepoužívejte žádné součásti nebo příslušenství, které nebyly dodány či doporučeny společností SOLAC.*
- *Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda vyznačené napětí odpovídá napětí sítě ve vaší domácnosti.*
- *Zařízení po použití, před instalací nebo výměnou části, před vykonáním jakékoli údržby a před čištěním odpojte od zdroje elektrické energie. Zařízení také odpojte v případě výpadku elektrického proudu. Při připojení a odpojení musí být zařízení vypnuté.*
- *Nikdy netahejte za přívodní šňůru, ani za ni nenechávejte spotřebič viset. Spotřebič vždy odpojujte z elektrické zásuvky tahem za zástrčku, nikoli za šňůru.*
- *Kabel se nesmí dotýkat ostrých hran ani horkých povrchů. Nenechávejte kabel zavěšený přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby za něj nemohly tahat děti a přístroj neshodily.*
- *Aby nedošlo k eventuálním rizikům, pokud je poškozena napájecí šňůra, měla by být vyměněna ve výrobním závodě, nebo v servisní opravně zastupující náš poprodejní zákaznický servis nebo by to měl provést obdobně kvalifikovaný pracovník.*
- *Z vnitřní nebo vnější strany zařízení odstraňte veškerý materiál použitý na ochranu během přepravy nebo na podporu prodeje, jako jsou papírové nebo plastové sáčky, plastové fólie, kartony a nálepky.*
- *Pružiny nikdy nenechávejte bez dozoru.*
- *Těleso zařízení nikdy neponořujte do vody ani do jiné kapaliny a nedávejte ani do myčky na nádobí.*
- *Čepele jsou velmi ostré. Při manipulaci s nimi buďte mimořádně opatrní. Nemanipulujte s nimi, je-li spotřebič připojen k elektrické síti. Během provozu se nepřibližujte rukama, vlasy, oděvem ani žádným nářadím k pohybujícím se čepelím.*
- *Před použitím nástavce na mletí zpravidla nasaďte víko. Je-li nádoba prázdná, mixér nikdy neprovozujte.*
- *Nádoba na mixování a mlýnek nejsou vhodné pro mikrovlnné trouby.*
- *Abyste se vyhnuli nebezpečným situacím způsobeným nechtěným vynulováním tepelného spínače, nikdy zařízení nezapojujte do vypínače s časovačem.*

DŮLEŽITÉ: Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo prodejci nebo do autorizovaného servisu Solac. Pomůžete tím životnímu prostředí.

2 POPIS

Hlavní části	Ovladače	Doplňky
1 Hlavní těleso	*5 Přepínač rychlostí*	*7 Nádoba na mixování*
2 Napájecí kabel	*6 Vypínač*	*8 Nástavec na mletí*
3 Čepel		*9 Víko mlýnku*
4 Základna mixéru-mlýnku		*10 Čepel mlýnku*
		11 Šlehač (pouze model BA5626)

3 MONTÁŽ

☞ *Pracujte na pevném, rovném, čistém povrchu, aby zařízení nemohlo klouzat.*

1 Nasaďte požadovaný nástavec. Udělejte to tak, že trojúhelník na tělese zařízení zarovnáte s tečkou vyznačenou na příslušenství (obr. 1, obr. 2 a obr. 3).

4 POUŽITÍ

☞ *Toto zařízení bylo navrženo k mixování, šlehání a mletí jídla. Maximální provozní doba nesmí být u žádné potraviny přesahovat dobu uvedenou v tabulce.*

☞ *V žádném případě se nedoporučuje nechávat spotřebič v provozu po delší dobu, než je nezbytně nutné.*

1 Do mixeru vložte potraviny, přitom ale nepřekračujte 2/3 maximální kapacity nádoby.
2 Připojte zástrčku do elektrické zásuvky.
3 U každé potraviny zvolte rychlost (obr. 4) a požadovanou činnost (viz příklady v tabulce).
4 Držte nádobu jednou rukou a mixer druhou.
5 Stiskněte vypínač (obr. 4).

POLSKI

pl

1 WAŻNE

- *Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.*
- ***Niniejsza instrukcja stanowi nierozłączną część produktu. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu, w celu ponownego użytku.***
- *Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego; nie nadaje się do użytku przemysłowego. Użycie go w jakimkolwiek innym celu niż wskazany jest niebezpieczne.*
- *Należy uniemożliwić dzieciom wykorzystanie urządzenia do zabawy.*
- *Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej, psychicznej, nieposiadające lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.*
- *Nie dokonywać żadnych przeróbek ani nie naprawiać urządzenia na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego bądź elementów urządzenia należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.*
- *Nie stosuj części lub akcesoriów niedostarczonych lub niezalecanych przez SOLAC.*
- *Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada instalacji elektrycznej.*
- *Po użyciu oraz przed przystąpieniem do demontażu lub montażu jakichkolwiek części oraz przed wykonaniem prac konserwacyjnych bądź czyszczeniem należy wyjąć kabel zasilający z gniazda. W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone.*
- *Nie należy ciągnąć za przewód zasilający lub zawieszać na nim urządzenia. Odłączać urządzenie od źródła zasilania, ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód.*
- *Upewnić się, że przewód zasilający nie dotyka ostrych krawędzi lub gorących powierzchni. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub blatu roboczego. Dzieci mogą pociągnąć za przewód, zrzucając w ten sposób urządzenie.*
- *Jeśli przewody zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w punkcie serwisowym lub u wykwalifikowanego specjalisty w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń.*

UWAGA! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. Takie działanie pomaga chronić środowisko.

2 OPIS URZĄDZENIA

Główne części	Obsługa	Załączniki
1 Korpus	*5 Przełącznik wyboru*	*7 Dzbanek do mieszania*
2 Kabel zasilający	*prędkości pracy*	*8 Przystawka do siekania*
3 Ostrze	*6 Wyłącznik główny*	*9 Wielko przystawki do siekania*
4 Podstawka blender-młynek		*10 Ostrze do siekania*
		11 Akcesorium do trzepania jajek (tylko model BA5626)

3 MONTAŻ

☞ *Pracować na stabilnej, płaskiej powierzchni, aby urządzenie się nie ześlizgnęło.*

1 Zamontować żądaną przystawkę. W tym celu należy wyrównać trójkąt na korpusie ze strzałką skierowaną w stronę przystawki (rys. 1, rys. 2 i rys. 3).

4 KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

☞ *Urządzenie to zostało zaprojektowane do mieszania, ubijania, ucierania i siekania produktów żywnościowych. Maksymalny czas pracy dla każdej żywności nie może przekroczyć czasu określonego w tabeli.*

☞ *W żadnym wypadku nie zaleca się pozostawiania włączonego bez potrzeby urządzenia.*

1 Umieścić produkty żywnościowe w mikserze. Należy pamiętać, aby nigdy nie przekraczać 2/3 maksymalnej pojemności pojemnika.
2 Podłączyć urządzenie do sieci.
3 Wybrać prędkość (rys. 4) dla każdego typu żywności i pożądanej operacji (patrz przykłady w tabeli).
4 Trzymać pojemnik jedną ręką, a mikser drugą.
5 Nacisnąć przycisk wyłącznika (rys. 4).

Używanie podstawy blender-młynek (4) i dzbanek (7)

☞ *Przystawka służy do przygotowywania sosów, puree oraz napojów mlecznych.*

Nie używać tej przystawki do rozdrabniania lub mielenia twardych produktów, takich jak ziarna kawy, kostki lodu, suchy chleb, czekolada lub ziarna zbóż – mogą one zostać rozrzucone.

Używanie przystawki do siekania (8)

☞ *Przystawka służy do siekania mięsa (bez kości lub ścięgien), suchego chleba, warzyw, ugotowanych na twardo jaj, sera, czekolady, marchwi itd.*

1 Zamontować ostrze (10) i umieścić produkty w pojemniku.
2 Nacisnąć z przerwami przycisk, aby uzyskać pożądaną teksturę posiekanej żywności.

Używanie trzepaczki (11)

☞ *Przystawka służy do ubijania śmietany i białka.*

- *Usunąć z wewnętrznej i zewnętrznej części urządzenia wszystkie materiały reklamowe oraz materiały użyte do ochrony urządzenia na czas transportu, w tym naklejki, papier, folię oraz karton.*
- *Nie pozostawiać pracującego miksera bez nadzoru.*
- *Nie zanurzać korpusu urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie wkładać urządzenia do zmywarki.*
- *Ostrza są bardzo ostre. Podczas czyszczenia należy zachować szczególną ostrożność. Nie należy dotykać ostrzy, kiedy urządzenie jest podłączone. Należy upewnić się, że w czasie pracy urządzenia ręce, włosy, odzież lub wykorzystywane narzędzia kuchenne znajdują się z dala od poruszających się części.*
- *Przed użyciem przystawki do siekania należy prawidłowo założyć pokrywę. Nie używać blendera, którego zbiornik jest pusty.*
- *Dbanek do mieszania i przystawka do siekania nie nadają się do użycia w kuchenkach mikrofalowych.*
- *Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji spowodowanych przypadkowym zresetowaniem bezpiecznika, nigdy nie należy podłączać urządzenia do wyłącznika czasowego.*

UWAGA! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. Takie działanie pomaga chronić środowisko.

2 OPIS

Hlavné časti	Ovládanie	Príslušenstvo
1 Hlavné teleso	*5 Volič rýchlostí*	*7 Nádoba mixéra*
2 Sieťový kábel	*6 Hlavný vypínač*	*8 Príslušenstvo na sekanie*
3 Čepeľ		*9 Veko mlynčeka*
4 Základňa mixéra - mlynčeka		*10 Čepeľ mlynčeka*
		11 Príslušenstvo na šľahanie (iba pre model BA5626)

3 MONTÁŽ

☞ *Pracujte na stabilnom, rovnom a čistom povrchu tak, aby sa zariadenie nemohlo pošmyknúť.*

1 Pripevnite požadované príslušenstvo. Na tento účel zrovnajte trojhran telesa zariadenia s označením na príslušenstve (obr. 1, obr. 2 a obr. 3).

4 POUŽITIE

☞ *Toto zariadenie je určené na miešanie, šľahanie a sekanie potravín. Maximálny prevádzkový čas pre každú potravinu nesmie prekročiť hodnotu uvedenú v tabuľke.*

☞ *V žiadnom prípade nenechávajte zariadenie pracovať dlhšie, ako je potrebné.*

1 Vložte potraviny do mixéra, pričom nikdy nepresiahnite 2/3 maximálnej kapacity zásobníka.
2 Pripojte zástrčku do elektrickej zásuvky.
3 Zvoľte rýchlosť (obr. 4) pre každý typ potravín a požadovanú prevádzku (pozri príklady v tabuľke).
4 Zásobník držte jednou a mixér druhou rukou.
5 Stlačte hlavný vypínač (obr. 4).

Používanie základne mixéra – mlynčeka (4) a nádoby (7)

☞ *Toto príslušenstvo používajte na prípravu omáčok, pyré a mliečnych koktailov.*

Toto príslušenstvo nepoužívajte na mletie tvrdých potravín, ako sú kávové zrná, ľad, suchý chlieb, čokoláda alebo cereálie, pretože by mohli byť vymrštené von.

Používanie príslušenstva na sekanie (8)

☞ *Toto príslušenstvo používajte na sekanie mäsa (bez kostí a šliach), suchého chleba, zeleniny, na tvrdo uvarených vajíčok, syra, čokolády, mrkvy, atď.*

1 Nasaďte nožový čepeľ (10) a potom pridajte jedlo.
2 Prerušovane stláčajte tlačidlo, aby ste získali požadovanú konzistenciu.

Použitie príslušenstva na šľahanie (11)

☞ *Toto príslušenstvo používajte na šľahanie krémov a vaječných bielkov.*

☞ *Namiesto nádoby na mixovanie odporúčame použiť široký zásobník.*

1 Pracujte so studeným zásobníkom a mixérom pohybujte v kruhoch v smere hodinových ručičiek pod miernym uhlom.

Odporúčané použitie

- Pri použití základne na mletie (4) pohybujte šľahačom do kruhu a vertikálne čím uľahčite proces mletia.
- Aby ste sa vyhli rozlatiu jedla po ukončení procesu, mixér vypnite a jedlo z neho vyberte.

MAGYAR

hu

1 FONTOS

- *A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.*
- ***A készülékhez elválasztathatlan részként képezi a terméknek. Őrizze meg biztos helyen, mert később még szüksége lehet rá.***
- *Ez a termék nem ipari, hanem kizárólag otthoni használatra lett tervezve. A meghatározott céloktól eltérő bármely más célra történő használata veszélyes.*
- *Vigyázni kell, hogy a gyermekek ne használják játékszerként a készüléket.*
- *A fizikai, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő személyek (vagy gyerekek), illetve a készülék használatát nem ismerők kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.*
- *Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha bármilyen rendellenességet észlel a készülék tápkábelén vagy valamelyik egyéb alkatrészén, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon szakszervizhez.*
- *Ne használjon olyan elemeket vagy kiegészítőket, melyeket nem a SOLAC gyárt, vagy ajánl.*
- *Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültségen megfelel a készülék specifikációjának.*
- *Használat után, alkatrészek felhelyezése vagy leválasztása, illetve tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Áramszünet esetén húzza ki a készüléket dugaszat a csatlakozóaljzatból. A készüléket a dugasz konnektorba történő bedugása ill. kihúzása előtt ki kell kapcsolni.*
- *Ne húzza a tápkábelt, és ne lógassa a készüléket a tápkábelénél fogva. A dugaszt az aljzatból soha ne a vezetékénél, hanem a markolatnál fogva húzza ki.*
- *Vigyázzon, hogy a tápkábel ne érintkezzen éles szélekkel vagy forró felületekkel. Ne hagyja a tápkábelt asztal vagy pult széléről lelógni, mivel a gyermekek megráníthatják a kábelt, és így a készüléket.*
- *Ha a hálózati kábel sérült, akkor a lehetséges veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy a vevőszolgálati szervizközpontnak vagy hasonló meghatalmazott személyeknek ki kell cseréltetnie azt a lehetséges kockázatok elkerülése érdekében.*
- *Távolítsa el az összes, a szállításhoz vagy a bemutatáshoz használt védőelemet, például a papír vagy műanyag tasakokat, műanyag lapokat, a készülék külső vagy belső oldalán lévő kartonpapírt és matricákat.*
- *Ne hagyja a rugókat felügyelet nélkül.*
- *Soha ne merítse a készüléket vízbe, vagy más folyadékba, és ne tegye mosogatógépbe.*
- *Az élek nagyon élesek. A késekkel használatukkor különös gondossággal járjon el. Ne érjen hozzájuk, miközben a készülék csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz. Működés közben kezét, hajat, ruhát és minden eszközt tartson távol a mozgó késektől.*
- *Helyezze fel a tetőt megfelelően, mielőtt a húsdarálót tartozékot használná. Soha ne használja a mixert üresen.*
- *A kevergető és a daráló nem alkalmas mikrohullámú sütőhöz.*
- *A meggyászító véletlenszerű visszakapcsolásából adódó veszélyes helyzetek elkerülése érdekében soha ne csatlakoztassa a készüléket időzítő kapcsolóhoz.*

VIGYÁZAT! Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében vigye el a legközelebbi HULLADÉKHASZNOSÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módon is hozzájárulhat környezete megóvásához.

2 LEÍRÁS

Fő alkatrészek	Vezérlő elemek	Tartozékok
1 Készülékház	*5 Sebességválasztó kapcsoló*	*7 Keverőedény*
2 Hálózati csatlakozókábel	*6 BE/KI nyomógomb*	*8 Daráló tartozék*
3 Kés		*9 Darálókés fedele*
4 Keverő-daráló talp		*10 Darálókés*
		11 Habverő (csak a BA5626 modellhez)

3 ÖSSZESZERELÉS

☞ *Stabil, egyenes és tiszta felületen dolgozzon, hogy a készülék ne tudjon megcsúszni.*

1 Illessze be a kívánt tartozékot. Ehhez a készülékházon található háromszöget igazítsa a tartozékon jelölt ponthoz (1. ábra, 2. ábra és 3. ábra).

4 HASZNÁLAT

☞ *A készülék rendeltetése szerint élelmiszerek keverésére, felverésére, darálására és aprítására alkalmas. A maximális működtetési idő az egyes élelmiszerek esetében nem haladhatja meg a táblázatban szereplő értékeket.*

☞ *A szükségesnél hosszabb ideig semmi esetre se üzemeltesse a készüléket!*

1 Az étel helyezze a mixerbe úgy, hogy annak mennyisége ne haladja meg a tartály maximális kapacitásának 2/3-át.
2 Csatlakoztassa a készüléket a csatlakozóaljzatba.
3 Válassza ki az egyes étel/pusokhoz tartozó sebességet (4. ábra) és műveletet (első a példákat a táblázatban).
4 Egyik kezével a tartályt, a másikkal pedig a mixert fogja.
5 Nyomja meg a BE/KI kapcsolót (4. ábra).

A keverő-daráló talp (4) és a keverőedény (7) használata

A tartozék mártások, pürék és tejturmixok készítéséhez használható.

Ne használja ezt a tartozékot olyan kemény élelmiszerek, például kávébab, jég, száraz kenyér, csokoládé, gabonafélék darálására, mert ezek kirepülhetnek az edényből.

A daráló tartozék (8) használata

☞ *A tartozék (csont és inak nélküli) hús, száraz kenyér, zöldségek, kemény tojás, sajt, csokoládé, répa, stb. aprításához használható.*

1 Először a kést (10), majd azután az ételt helyezze be.

5 TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A kések nagyon élesek. Ne érjen hozzá a késekhez a kezével, miközben az alap belsejét tisztítja és szárazra törli.

☞ *Soha ne merítse vízbe és ne tegye mosogatógépbe a készülékházat (1).*

☞ *Ne használjon vizet a daráló fedelének (9) vagy a habverő tartozéknak (11) tisztításához. Ez eltávolíthatja a hajtókerekekről a kenőanyagot.*

☞ *Tisztítsa meg a készüléket az első használat előtt, minden esetben közvetlenül a használat után, illetve ha hosszabb ideig nem használta azt.*

1 A tartozék eltávolítása
2 Nedves nonggyal tisztítsa a készüléket, a tápkábelt, a robotgép fedelét és a hajtókerekek tartozékát.
3 A többi alkatrészt mosogatószeres vízzel, majd bőséges folyó vízzel tisztítsa. Azok mosogatógépben is elmoshatók.
4 Szerelje össze a mixert a 3. „Összeszerelés” részben leírtak alapján.

6 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel.”

- Névleges feszültség: 220-240 V
- Névleges teljesítmény: 600 W
- Érintésvédelmi osztály: Class I
- Zajszint: 84 dBA

7 FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046. Budapest, Kiss Ernő u. 3.
Fax:(1) 369-0403
Tel.:(1) 370-4074/ (1) 370-1041

8 GARANCIÁLFELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvényteln a garancia, ha a készüléket illetéktelen (nozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is – csak szakember, szerviz javíthatja.

български

bg

1 ВАЖНО

- *Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции.*
- ***Тези инструкции за употреба са неразделна част от продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.***
- *Този уред е предназначен само за употреба в домашни условия и не е подходящ за промишлена употреба. Опасно да се използвате с каквато и да е друга цел, различна от упоменатата.*
- *Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да си играят с уреда.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности (включително деца,) с неопитни и некомпетентни лица, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за използване на уреда от лицето, отговарящо за тяхната безопасност.*
- *Не правете никакви промени или ремонти на уреда. В случай на повреда на кабела или друга част на уреда, не се използвайте и се отнесете в оторизиран сервиз.*
- *Не използвайте части или принадлежности, които не се доставят или препоръчват от SOLAC.*
- *Преди включване на уреда в електрическата инсталация, проверете дали посоченото напрежение на уреда е същото с това в дома ви.*
- *Винаги изключвайте уреда след употреба и преди да сглобявате или разглобявате части или при започване на какъвто и да е дейности по поддръжка и почистване. При спиране на тока изключете уреда от контакта. Уредът трябва да е изключен преди да го включвате или изключвате от контакта.*
- *Никога не дърпайте кабела и не го използвайте за окачване на уреда. Винаги изключвайте уреда като дърпате щепсела, а не кабела.*
- *Уверете се, че захранващият кабел не се докосва до остри ръбове или горещи повърхности. Не оставяйте кабела в ъгъла или на масата или работната ви плоскост, за да не допускате дърпането му от деца, които може да доведе до падане на уреда.*
- *Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или от нашия сервиз за следпродажбено обслужване, или от подобен квалифициран персонал, за да се избегнат евентуални злополуки.*
- *Отстранете от външната страна и от вътрешността на уреда всички елементи, използвани за предпазване по време на транспортирането или за рекламни промоции, като например, картонени или пластмасови торби, пластмасово фолио, картон и лепенки.*
- *Не оставяйте пружини без надзор по време на работа.*
- *Никога не потапяйте корпуса на уреда във вода или друга течност и не го слагайте в миялна машина.*
- *Режещите ножове са много остри. Бъдете много внимателни, когато работите с тях. Не бъдете с тях, когато уредът е включен. По време на работа, пазете ръцете, косата, дрехите и останалите прибори настрана от движещите се ножове.*
- *Поставете капака правилно преди да използвате пристаквата за мелене. Никога не използвайте блендера, когато е празен.*
- *Каната за миксиране и месомелачката не са подходящи за микровълнови печки.*
- *За да избегнете опасни ситуации, причинени от неволно изключване на захранването, никога не свързвайте уреда към превключвател с таймер.*

2 ОПИСАНИЕ

Основни части	Управление	Приставки
1 Корпус	*5 Избор на скорост*	*7 Кана за миксиране*
2 Токов кабел	*6 Бутон Вкл./Изкл.*	*8 Приставка за мелене*
3 Нож		*9 Капак на мелачка*
4 Основа на блендер-мелачка		*10 Нож на мелачка*
		11 Тел за разбиване (само за модел BA5626)

3 МОНТАЖ

☞ *Работете върху стабилна, равна и чиста повърхност, за да не се хлъзга уреда.*

1 Поставете желаната приставка. За целта подравнете триъгълника върху корпуса на уреда с отбелязаната точка върху приставката (фиг. 1, фиг. 2 и фиг. 3).

4 УПОТРЕБА

☞ *Този уред е предназначен за смесване, месене, мелене и смилане на храна. Максималното време за обработване на дадена храна не трябва да надхвърля времето, посочено в таблицата.*

☞ *Ако никакви обстоятелства не се препоръчва да оставите уреда да работи повече от необходимо.*

1 Поставете храната в блендера, като не надхвърляте 2/3 от максималния капацитет на контейнера.
2 Включете щепсела в електрическата мрежа.
3 Изберете скоростта (фиг. 4) за всеки вид храна и желаното действие (вижте примерите в таблицата).
4 Хванете контейнера с една ръка и смесителя с другата.
5 Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. (фиг. 4).

Използване на Базата Блендер-Мелачка (4) и Каната (7)

☞ *Използвайте приставката за приготвяне на сосове, пюрета и млечни шейкове.*

Не използвайте приставката за смилане на твърди хранителни продукти като кафе на зърна, лед, сухар, шоколад или зърна, тъй като моагт да се разхвърчат.

Използване на приставката за мелене (8)

☞ *Използвайте тази приставка, за да смелите месо (без кости и сухожилия), сухари, зеленчуци, твърдо сварени яйца, сирене, шоколад, моркови и др.*

1 Първо поставете ножа (10) и след това добавете храната.
2 Натиснете бутона няколкократно, за да достигнете до желаната текстура на смилане.

Използване на тела за разбиване (11)

☞ *Използвайте тази приставка за разбиване на сметана и яйчни белтъци.*

☞ *Препоръчваме да използвате широк контейнер, а не каната за смесване.*

1 Използвайте студен контейнер и придвижвайте блендера в кръгове по посока на часовниковата стрелка и под лек наклон.

Препоръки при употреба

- Когато използвате смилащата основа (4) придвижвайте смесителя в кръгове и вертикално, за да улесните процеса на смилане.
- За да избегнете изгаряне, не използвайте уреда за много гореща храна.
- След края на процеса на смесване изключете смесителя и го извадете от храната, за да избегнете разсипване на храната.
- Първо смелете по-твърдите храни, а след това добавете по-меките. Така ще получите по-хомогенна смес.
- За смесване на течни храни като например майонеза, супи, яйца и пр. е за препоръчване да се работи на най-ниска скорост.
- Междинните скорости да подходящи за смилане и натрошаване на по-твърди храни като например плодови или зеленчукови пюрета, плодови млечни шейкове и др.
- По-високите скорости са подходящи за смилане на твърди храни (месо, сухари, лед, твърдо сварени яйца, моркови, сирене и др.). Тези храни първо трябва да се нарежат на кубчета не по-големи от 2 см.

ХРАНА	КОЛИЧЕСТВО	СКОРОСТ	ПРИНАДЛЕЖНОСТ	ВРЕМЕ
Майонеза	300 ml	Мин.	Основа-контейнер	45-50 сек.
Плодови млечни шейкове (ябълка, банан, кисело и прясно мляко)	500 ml	Средна	Основа-контейнер	45-50 сек.
Смилане на твърдо сварени яйца	2 броя	Средна	Мелачка	5 сек.
Стъргане на сирене	100 g	Средна-Висока	Мелачка	25 сек.
Стъргане на моркови	90 g	Средна-Висока	Мелачка	15 сек.
Смилане на месо	100 g	Висока	Мелачка	10 сек.
Стъргане на шоколад	100 g	Макс.	Мелачка	30 сек.
Смилане на сухари	1/4 макс.	Макс.	Мелачка	30 сек.
Разбиване на сметана	150 ml	Ниска-Средна	Прът	1 мин.
Разбиване на яйчни белтъци	2 белтъка	Ниска-Средна	Прът	1 мин.

5 ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Режещите ножове са много остри. Не докосвайте режещите ножове с ръце. Бъдете внимателни с подсушаването вътре в базата.

☞ *Никога не потапяйте във вода базата (1) и не я слагайте в съдомиялна машина.*

☞ *Не използвайте вода за измиване на капака на блендера (9) или тела за разбиване (11). Спуствайте може да изгубят смазката си.*

☞ *Почистете уреда преди първата употреба, непосредствено след всяка употреба и след продължителен период без употреба.*

1 Махане на приставката
2 Използвайте мокра кърпа за почистване на корпуса, захранващия кабел, капака на блендера и тела за разбиване.
3 Почистете всички останали елементи с вода и препарат за съдове и ги измийте с обилно количество течаща вода. Ако желаете вие може да ги почистите в миячната машина.
4 Сглобете блендера както е показано в раздел 3 „Монтаж”.

HRVATSKA

hr

1 VAŽNO

- *Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe aparata.*
- ***Ovaj je priručnik neizostavan dio proizvoda. Sačuvajte ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu.***
- *Aparat je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjen za industrijske potrebe. Aparat je opasno koristiti na način koji nije opisan u uputama.*
- *Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s aparatom.*
- *Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, neiskusne osobe i osobe koje ne poznaju aparat, osim uz nadzor ili uputu osoba odgovornih za njihovu sigurnost.*
- *Aparat nemojte prilagođavati niti popravljati. U slučaju kvara na kabelu ili bilo kojem drugom dijelu aparata, prestanite ga koristiti i odnesite ga u ovlašteni servis.*
- *Ne koristite dijelove ili pribor koje ne isporučuje ili preporuča SOLAC.*
- *Prije priključivanja aparata na električnu mrežu provjerite odgovara li napon s natpisne pločice aparata naponu mreže u vašem kućanstvu.*
- *Uvijek izvucite kabel iz utičnice nakon uporabe, prije sastavljanja ili rastavljanja dijelova te prije čišćenja i održavanja aparata. U slučaju nestanka struje također isključite aparat. Uređaj se prije priključivanja ili isključivanja iz električne mreže mora isključiti.*
- *Nikad ne potežite kabel i ne vješajte aparat za kabel. Kabel aparata iz utičnice uvijek izvlačite povlačenjem za utikač, nikada za kabel.*
- *Kabel držite podalje od oštrih rubova i vrućih površina. Kabel ne smije visjeti s ruba stola ili pulta jer ga djeca mogu povući i izazvati pad aparata.*
- *Zamjenu oštećenog mrežnog kabela prepustite proizvođaču, servisnoj radionici ili sličnom stručnom osoblju kako biste izbjegli moguće opasnosti.*
- *Uklonite sve zaštitne i promotivne materijale s vanjske i unutarnje strane aparata, kao što su papirne ili plastične vrećice, kartonski omoti, naljepnice i naljepnice.*
- *Uključeni miker treba biti pod nadzorom.Uređaj nemojte uranjati u vodu ili kakvu drugu tekućinu ili stavljati u perilicu za suđe.*
- *Oštrice su vrlo oštre. Njima rukujte vrlo pažljivo. Nemojte rukovati njima dok je aparat priključen. Za vrijeme uporabe, ruke, kosu, odjeću i suđe držite podalje od rezača koji su u pokretu.*
- *Izbjegavanje opasnih situacija izazvanih slučajnim resetiranjem termalne sklopke, nemojte povezivati uređaj s timerom za uključivanje/isključivanje.*

OPREZ! Kada uređaj želite baciti u otpad, NIKADA ga nemojte baciti u kantu za smeće. Uređaj odnesite na RECIKLAŽNO DVORIŠTE ili najbliže ovlaštenom servisu Solac. Na taj ćete način pomoći u brizi za okoliš.

2 OPIS

Glavni dijelovi	Kontrole	Dodatna oprema
1 Kućište	*5 Regulator brzine*	*7 Posuda za miješanje*
2 Električni kabel	*6 Tipka za uključivanje/ isključivanje*	*8 Dodatak za mljevenje*
3 Oštrica		*9 Poklopac pribora za mljevenje*
4 Postolje miksera-drobilice		*10 Oštrica pribora za mljevenje*
		11 Dodatak za mješanje (samo model BA5626)

3 SASTAVLJANJE

☞ *Uređajem upravljajte na stabilnoj, ravnoj i čistoj površini kako se uređaj ne bi pomicao.*

1 Postavite željeni dodatak. Kako biste to učinili, usmjerite trokut na tijelu uređaja s označenom točkom na dodatku (Slika 1, slika 2 i slika 3).

4 UPORABA

☞ *Ovaj aparat namijenjen je za miješanje, mućkanje, mljevenje i sjeckanje hrane. Maksimalno vrijeme rada za određenu koju vrstu hrane ne smije prelaziti vrijeme određeno u tablici.*

☞ *Uređaj ne smije raditi više nego li je potrebno.*

1 Stavite hranu u mikser, pazeći da ne prijeđe 2/3 najvećeg kapaciteta (gornji rub) spremnika.
2 Priključite utikač u utičnicu.
3 Odaberite brzinu (slika 4) za određenu vrstu hrane i željenu radnju (vidi primjere u tablici).
4 Jednom rukom držite spremnik a drugom rukom mikser.
5 Pritisnite tipku ON/OFF(ukl./isklj.) (Slika 4).

Uporaba postolja miksera-drobilice (4) i posude (7)

☞ *Ovaj dodatak koristite prilikom pripreme umaka, pirea i mliječnih napitaka.*

Ne koristite aparat za mljevenje tvrdih namirnica kao što su kava, led, suhi kruh, čokolada ili žitarice, jer mogu izletjeti.

Uporaba dodataka za mljevenje (8)

☞ *Ovaj dodatak koristite za mljevenje mesa (bez kosti i živaca), suhog kruha, povrća, tvrdo kuhanih jaja, sira, čokolade, mrkve itd.*

1 Prvo umetnite oštricu (10), a nakon toga dodajte hranu.
2 U razmacima pritiščite tipku kako biste dobili željenu mekoću mesa.

Uporaba miješalice (11)

☞ *Ovaj dodatak koristite za mućkanje vrhnja i bjelanjaka.*

☞ *Preporučujemo korištenje široke posude umjesto posuda za miješanje.*

1 Koristite hladnu posudu, a mikser pomičite kružno u smjeru k